



Cristallo



I

Bilancia pesa persone digitale
ISTRUZIONI D'USO

GB

Digital personal scale
INSTRUCTIONS FOR USE

AR

فرامة وخلاط
إرشادات الاستعمال

I

AVVERTENZE GENERALI

Conservate con cura il presente manuale e leggetene attentamente le avvertenze; esse forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso immediato e futuro dell'apparecchio.

Questo apparecchio, adatto per il solo uso domestico, dovrà essere destinato solo alla funzione per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, errati ed irragionevoli. L'installazione dovrà essere effettuata secondo le prescrizioni del costruttore.

Una errata installazione può causare danni a persone, animali, cose, il costruttore non può esserne ritenuto responsabile.

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, chiodi, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo.

Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione.

Non immergere o bagnare l'apparecchio; non usarlo vicino ad acqua, in vasca, nel lavello o in prossimità di altro recipiente con liquidi.

Durante l'uso, l'apparecchio deve essere lontano da qualsiasi oggetto o sostanza infiammabile od esplosiva.

Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).

Si raccomanda di tenere l'apparecchio fuori dalla portata di bambini od incapaci e di non permetterne loro l'utilizzo.

In caso di guasto e/o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e rivolgersi a personale qualificato.

Eventuali manomissioni o interventi effettuati da personale non qualificato fanno decadere i diritti di garanzia e certificazione del prodotto. Posizionare l'apparecchio solo su superfici piane e stabili per ottenere la massima precisione e affidabilità.

Non utilizzare per la pulizia sostanze detergenti o abrasive.

Non conservare l'apparecchio in posizione verticale o gravata da pesi.

Rimuovere la batteria se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo.

L'apparecchio, in quanto strumento di precisione, deve essere maneggiata con cura evitandogli cadute o urti.

ATTENZIONE:

Se si rendesse necessario portare o spedire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato,

si raccomanda di pulirlo accuratamente in tutte le sue parti.

Se l'apparecchio risultasse anche minimamente sporco o incrostato o presentasse depositi calcarei, depositi di polvere o altro; esternamente o internamente: per motivi igienico-sanitari, il centro assistenza respingerà l'apparecchio stesso senza visionarlo.

- Se nel prodotto vi sono parti in vetro, queste non sono coperte da garanzia.

ATTENZIONE:

Le parti in plastica del prodotto non sono coperte da garanzia.

- Le batterie non sono coperte da garanzia (il prodotto è alimentato con batterie CR2032 al litio NON ricaricabili).

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Prima dell'uso togliere la pellicola di protezione dai contatti (A)

SCEGLIERE L'UNITÀ DI PESO

Asportare il coperchietto in plastica del vano porta batterie, posto sotto la bilancia ed intervenire sul selettori. sinistra "ST", centro "Kg" e a destra "Lb".



ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE

- Mettere la bilancia su una superficie dura e piatta, questo assicurerà la precisione e la ripetibilità delle misurazioni.
 - Pesarvi sempre con la bilancia nella stessa posizione sul pavimento. Pavimenti diseguali potrebbero influenzare la lettura.
 - Pesatevi senza vestiti e scarpe, prima dei pasti e sempre alla stessa ora. La mattina appena alzati è ideale.
 - La vostra bilancia scorre su e giù tra i 100 gr più vicini
 - Pulire la vostra bilancia con un panno umido non fare penetrare acqua nella bilancia.
 - Non usare prodotti chimici per pulire la bilancia.
 - Non immergere la bilancia in acqua.
 - Non riporre la bilancia in piedi questo esaurirà le batterie.
 - Togliere le batterie se la bilancia non viene usata per lungo tempo.
 - Trattare la vostra bilancia con cura è uno strumento di precisione.
 - Non farla cadere o saltarci sopra.
- La vostra bilancia elettronica personale è stata studiata per indicare in modo preciso

il vostro aumento o calo di peso e dovrebbe durare molti anni se appropriatamente usata.

FUNZIONAMENTO

1. Mettere la bilancia su una superficie dura e piatta (evitare tappeti e superfici soffici).
2. Accendere la bilancia con un colpetto leggero sulla superficie di vetro.
Aspettare alcuni secondi, vedrete: **00**
3. Salire sulla bilancia con delicatezza. Posizionare i vostri piedi sulla bilancia e senza muovervi aspettare che la bilancia elabori il vostro peso.



Il vostro peso verrà indicato sul display come segue, esempio: **80.3** (80 Kg 300 g)

SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Quando scendetate dalla bilancia, si spegnerà automaticamente. (Se non avviene nessuna lettura quando il display mostra zero, la bilancia si spegnerà automaticamente dopo circa 6 secondi)

INDICATORE SOVRACCARICO

Quando la bilancia viene sovraccaricata (più di 150 Kg), apparirà la seguente indicazione **EEE**

INDICATORE SOSTITUZIONE BATTERIE

Quando la batteria deve essere sostituita sul display apparirà la seguente indicazione **Lo**

Aprire il dietro della bilancia, togliere delicatamente la batteria dallo scomparto. Non piegare i contatti mentre fate questa operazione potrebbero rompersi.

Smaltire le batterie nei centri di raccolta differenziata secondo le modalità e regolamenti vigenti.

ATTENZIONE

PERICOLO D'ESPLOSIONE SE LA BATTERIA E' SOSTITUITA CON ALTRA DI TIPO ERRATO.
SMALTIRE LE BATTERIE USATE SEGUENDO LE ISTRUZIONI

SPECIFICHE

- Dotata di un sensore "Strain-Gauge" di alta precisione
- Piattaforma in vetro temprato di sicurezza di 8 mm
- Capacità 150 Kg (330 Ib)
- Divisione 100 gr/0.2 lb
- Display LCD
- Interruttore funzionante con la pressione del piede
- Azzeramento automatico
- Spegnimento automatico
- Indicatore sovraccarico
- Indicatore batterie scariche

ALIMENTAZIONE

- 1 batteria al litio inclusa (CR2032)

Prima dell'uso togliere la pellicola di protezione dai contatti

Sostituire le batterie quando l'indicatore lo segnala



GB**GENERAL WARNINGS**

Carefully keep his manual and read the warnings carefully; it provides important instructions on safety and immediate and future use of the appliance.

This appliance is only for domestic use and must only to be used for the purpose it was specifically designed.

Any other use is considered improper and dangerous.

The manufacturer cannot be held responsible for any damages caused by improper, incorrect and negligent use. The installation must be carried out according to the manufacturer's instructions. The manufacturer shall not be held responsible for any damages to people, animals or objects caused by incorrect installation.

Do not leave parts of packaging (plastic bags, foam polystyrene, nails, etc) within reach of children or incapacitated people since they are potential sources of danger.

On using the appliance for the first time, remove any labels or protective sheets.

Do not immerse the appliance in water and do not wet; do not use it near water, in the tub, washbasin or near other recipients with liquids.

During use, the appliance must be kept away from any inflammable objects or substances or explosives.

Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (sun, rain...)

Keep the appliance out of reach of children or incapacitated people and do not let them use it.

Switch off and contact a qualified technician if the appliance should breakdown and/or not function properly.

Any tampering or interventions executed by unqualified people will cancel the guarantee and product certification.

The appliance must be placed on a flat and stable surface for maximum precision and reliability.

Do not clean with detergents or abrasive substances.

Do not store the appliance in a vertical position or weighed down by loads.

Remove the batteries if you plan on not using the appliance for a long period of time.

Since the appliance is a precision instrument, it must be handled with care avoiding falls or knocks.

ATTENTION:

If the need should arise to take or send the appliance to an authorised service centre, make sure to clean all its parts thoroughly.

If the appliance is only slightly dirty or encrusted or should present food deposits, scale deposits, dust or the like, externally or internally: for health reasons, the service centre shall reject the appliance without making any controls or repairs.

- Warranty does not cover any glass parts of the product.

ATTENTION: Warranty does not cover any plastic parts of the product

- The batteries are not covered by the warranty (the product and powered with batteries CR2032 lithium NOT rechargeables).



The symbol on the product or on the packaging indicates the products must not be considered normal household waste, but must be brought to an appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. By disposing of this product appropriately, you contribute to avoiding negative consequences for the environment and health, which could be caused by inadequate disposal of the product. For more detailed information on recycling of this product, contact the municipality office, the local waste disposal service or the shop where you bought the product.

Please remove the insulation sheet (A) from the battery contacts before use.

CHANGE UNIT

Use the switch at the bottom of the scale, left is "Kg", middle is "OFF", right is "Lb"



ADVICE FOR USE AND CARE

- Placing your scale on the hard, flat surface will ensure the greatest accuracy and repeatability.
- Always weigh yourself on the same scale placed on the same floor surface. Uneven floors may affect readings.
- Weigh yourself without clothing and footware, before meals and always at the same time of day. First thing in the morning is a good time.
- Your scale rounds up or down to the nearest 100 g
- Clean your scale with a damp cloth but do not allow water to get inside the scale. Do not use chemical cleaning agents.
- Do not allow your scale to be saturated with water as this can damage the electronics.
- Do not store the scale in an upright position when not in use as this will drain the batteries.
- Remove the batteries if the scale is not being used for a long time.
- Treat your scale with care—it is a precision instrument. Do not drop it or jump on it.

Your new electronic personal scale has been designed to accurately indicate your weight gain or loss over a period of time and should give many years of service under normal use.

OPERATION

STEP 1. Put the scale on a hard & flat surface (avoid carpet or soft surface).

STEP 2. Switch on the scale by slight tap on the glass platform. Then wait a few seconds, the following will appear:

0.0

STEP 3. Gently step on the scale. Put your feet evenly on the scale without moving and wait while the scale computes your weight.



Your correct weight will then be displayed in the following: **803** (80 kg 300 g)

AUTOMATIC SWITCH OFF

When you step off the scale, it will automatically switch off. (If no weighing is carried out while the zero is being displayed, the scale switches itself off automatically after approximate 6 seconds).

OVERLOAD INDICATOR

When the scale is over loaded (over 150 kg), the following will appear **EEE** on the screen:

BATTERY-CHANGE INDICATOR

When the battery need replacing, the following will appear on the screen: **Lo**

Please open the back board of scale, then take battery carefully out of the battery compartment by drawing them sideways out from under the contacts. Do not bend the contacts back while you do this, or they might break.

Dispose of batteries in recycling centers according to the procedures and regulations.

ATTENTION

DANGER DI'ESPLOSIONE IF BATTERY 'REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.

DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.

SPECIFICATIONS

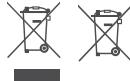
- Equipped with a High Precision "Strain-Gauge" Sensor
- 8mm Tempered Safety Plate Glass Platform
- Capacity 150 kg (330 lb)
- Division 100 g/0.2 lb
- LCD Display
- Foot-tap Switch
- Automatic Zero Resetting
- Automatic Switch off
- Over Load Indicator
- Low Battery Indicator

POWER SUPPLY

- 1 purchase of lithium battery included (CR2032).

Please remove the insulation sheet from the battery contacts before use.

Replace the batteries when the scale shows.



يرجى الحفاظ على هذا الدليل بعناية والقراءة بدقة للتحذيرات الواردة به؛ حيث أنها تقدم توصيات هامة تتعلق بالأمان، الاستخدام الفوري والمستقبلبي للجهاز.

ينبغي تخصيص هذا الجهاز، المناسب للإستخدام المنزلي فقط، للوظيفة التي تم صراحته تصميمه من أجلها. ويعتبر أي استخدام آخر غير لائق وخطير.

لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية أي ضرر ناتج عن الإستعمالات الغير مواتية، الخاطئة وغير المعقولة. يجب أن تتم عملية التثبيت وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة.

قد يلحق التثبيت الغير صحيح أذى للناس والحيوانات والأشياء، ولا يمكن أن تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية ذلك.

يجب عدم ترك مواد التعبئة والتغليف (أكياس البلاستيك، المسامير، البوليستيرين، الخ) في متناول الأطفال أو الأشخاص الغير الكفاء لأنها تمثل مصادر محتملة للخطر.

عند إستخدام الجهاز للمرة الأولى، تأكد إزالة جميع العلامات أو الورق الواقي.
لا تغمس أو تبلل الجهاز؛ ولا تستخدمه بالقرب من المياه، حوض الاستحمام، حوض المطبخ،
أو بالقرب من أي حاوية يوجد بها سوائل.

ينبغي للجهاز أن يكون بعيداً أثناء الإستخدام بعيداً عن أي شيء أو مادة قابلة للإشتعال
أو التفجر.

لا ترك الجهاز عرضة لعوامل المناخ (المطر، والشمس).

يوصي بحفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال أو الأشخاص الغير كفاء وعدم السماح لهم
باستخدامه.

في حال حدوث عطل و/أو عمل بشكل سيء قم بإيقاف تشغيل الجهاز وتوجه إلى الفني المؤهل.

البيت المتوقع أو التدخل من قبل أفراد غير مؤهلين يسقط حقوق شهادة ضمان المنتج. ضع الجهاز فقط على الأسطح المستوية، والمستقرة بأقصى قدر من الدقة والموثوقية. لا تستخدم في عمليات التنظيف المنظفات أو المواد الكاشطة. لا تحفظ الجهاز في وضع عمودي أو مثقل بالأوزان.

إنزع البطارية إذا كنت لا ترغب في استخدام الجهاز لفترة طويلة. يجب التعامل مع الجهاز، الذي يعتبر أداة قياس دقيقة، بحذر وتحذب السقوط أو التصادم.

تنبيه:

إذا كان ضرورياً حمل أو شحن الجهاز إلى مركز خدمة معتمد، يجب تنظيفه جيداً في جميع أجزائه. إذا أصبح الجهاز أيضاً متسخاً قليلاً أو مغطى أو تخلله مخلفات ورقية، غبار أو غير ذلك؛ خارجياً أو داخلياً: لدواعي النظافة صحية، سيرفض مركز خدمة الجهاز نفسه دون الإطلاع عليه.

• إذا كان الجهاز يوجد به أجزاء من الزجاج، لا يتم تغطيتها من قبل الضمان.

تنبيه:

أجزاء المنتج المصنعة من مادة البلاستيك لا يغطيها الضمان.

• الضمان لا تغطي البطاريات (البطاريات التي تمد المنتج بالطاقة هي بطاريات الليثيوم CR2032 الغير قبل لإعادة الشحن).

- تخلص من البطاريات في مراكز تجميع المخلفات المتباينة وفقاً للطرق واللوائح السارية.

تبيه

قابل للإنفجار إذا تم إستبدال البطارية "بنوع آخر خاطئ".

تخلص من البطاريات المستعملة متبوعاً التعليمات



الرمز موجود على المنتج أو على المخواصة يشير إلى أن هذا المنتج لا يجوز التعامل معه على أنه مخلفات منزلية عادي، ولكن يجب أن يتم تسليمه إلى نقطة التجميع المخصصة لإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. قم بالخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، فإن ذلك يساعد في منع الآثار السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، والتي من الممكن أن تخرج عن التخلص غير الصحيح للمنتج. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول إعادة تدوير هذا المنتج، يرجى الإتصال ب機構 البلدية، والخدمة المحلية للتخلص من المخلفات أو المتر الذي اشتريت منه المنتج.

قبل الاستخدام أزّل غلاف الحماية من فوق الموصلات (A).

آخر وحدة الوزن

فك الغطاء الصغير البلاستيكي لحجيرة حامل البطاريات، الموجود أسفل الميزان، وشغل مفتاح الانتقاء، يسار ستون "Lb" ووسط كجم "Kg" ويمين رطل "ST".



التشغيل

1. ضع الجهاز على سطح صلب ومستوى (تجنب وضعه على السجاد أو على الأسطح اللينة)
2. شغل الميزان بخمسة خفيقة على سطح الزجاج. انتظر لبعض ثوان، سوف ترى:
3. اصعد فوق الميزان برقق. ضع قدميك على الميزان، وانتظر بدون أن تتحرك حتى يقرأ الميزان وزنك.



تعليمات الاستخدام والصيانة

- ضع الميزان على سطح صلب ومستوى، هذا يضمن دقة واعتمادية القياسات.
 - زن نفسك بالميزان في نفس الموضع على الأرضية. إن الأرضية غير المتساوية يمكن أن تؤثر على قراءة الميزان.
 - زن نفسك بدون ملابس، قبل الوجبات وفي نفس الوقت تقريباً. يتحسن الصياغ بعد الاستيقاظ من النوم وقاً مثالي.
 - تراوّح قيمة الوزن بـ 100 جم أعلى أو أقل على أكثر تقارب.
 - نظف الميزان بقطعة قماش رطبة، ولا تدع الماء يدخل في الميزان.
 - لا تستخدم مواد كيميائية لتنظيف الميزان.
 - لا تغمر الميزان في الماء.
 - لا تخزن الجهاز وهو في وضع الاستعداد حيث أن هذا سوف يؤدي إلى استهلاك البطاريات.
 - أزّل البطاريات في حالة عدم استخدام الميزان لفترة طويلة.
 - تعامل مع الميزان بعناية. إنه جهاز دقيق وحساس.
 - لا تدعه يسقط أو يتعرض للصدمات.
- تم تصميم الميزان الشخصي الإلكتروني ليعطي قراءة دقيقة لزيادة أو نقص الوزن، ويمكن أن يخدمك الجهاز سنوات إذا استخدمنه بطريقة مناسبة.

مؤشر استبدال البطاريات

عندما يتعين عليك استبدال البطارية، سوف يظهر على الشاشة

Lo

المؤشر التالي

فتح ظهر الميزان، أزل البطارية من الحجيرة برفق، لا تتن
الموصلات عند إجراء هذه العملية حيث أنها قد تنكسر.
تخلص من البطارية في حاوية القمامة المناسبة.

سوف يظهر وزنك على الشاشة كالتالي، مثلاً: 80 كجم (300 جم)

80.3

الاطفاء الآوتوماتيكي

عندما تنزل من فوق الميزان، سوف ينطفئ آوتوماتيكياً (لن
تظهر آية قراءة عندما يظهر على الشاشة صفر، سوف ينطفئ
الميزان آوتوماتيكياً بعد 6 ثوانٍ تقريباً).

مؤشر للحمولة الزائدة

عندما يتم وزن حمولة زائدة على الميزان (أكبر من 150 كجم)،

سوف يظهر المؤشر التالي EEE

المواصفات

- الجهاز مزود بمستشعر "Strain-Gauge" عالي الدقة
- منصة من الرجاج المصلد للسلامة مقاس 8 ملم
- سعة 150 كجم (330 رطلاً)
- التقسيم 100 جم/0.2 رطل
- شاشة LCD
- مفتاح تشغيل بضغط القدم
- تصغير آوتوماتيكي
- إطلاء آوتوماتيكي
- مؤشر للحمولة الزائدة
- مؤشر للبطاريات المستنفذة

التغذية

- بطارية ليثيوم متضمنة (CR2032)

قبل الاستخدام أزل غلاف الحماية من فوق الموصلات، استبدل البطاريات عندما يدل المؤشر على



GARANZIA

La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio, comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo il periodo prescritto anche se l'apparecchio non è stato usato. Rientrano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decade qualora l'apparecchio venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio. Le sostituzioni o le riparazioni contemplate nella garanzia vengono effettuate gratuitamente per merce resa franco nostri centri assistenza. Sono a carico dell'utente le sole spese di trasporto. Le parti o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

GUARANTEE

The duration of the warranty runs from the date of purchase of the appliance, proven by the re-tailers stamp, and terminates after the period specified, even if the appliance was not used. The warranty covers all replacements or repairs necessary due to material or manufacturing defects. The warranty expires when the appliance is tampered with or when the defect is due to improper use. Replacements or repairs provided during the warranty period are carried out free of charge for goods delivered to our support centres. The client must pay the transport expenses only. The parts or appliances replaced become our property.

الضمان

تسري فترة الضمان من تاريخ شراء الجهاز المثبت بختم البائع، وتنتهي بعد الفترة الموضحة حتى إذا لم يتم استخدام الجهاز. يدخل في الضمان جميع عمليات الاستبدال أو الإصلاح التي تكون ضرورية بالنسبة لعيوب الخامات أو عيوب التصنيع. يلغى الضمان إذا كان هناك عيب بالجهاز أو عندما يكون العطل ناجم عن سوء الاستخدام. تتم عمليات الاستبدال والإصلاحات التي يعطيها الضمان مجاناً بالنسبة للبضائع المستلمة في موقع مراكز الدعم التقني بدون أن نتحمل أية تكفة للشحن. يتحمل المستخدم، دون غيره، تكاليف الشحن. تصبح الأجزاء أو الأجهزة المستبدلة مملوكة لنا.



شهادة الضمان: GARANZIA GUARANTEE

3 ANNI YEARS

Distribuito da: **JOHNSON® S.r.l**

V.le Kennedy, 596 – 21050 Marnate (VA) Italy – internet: www.johnson.it – e-mail: com@johnson.it

MOD. Cristallo

Compilare all'atto dell'acquisto
Check before purchasing

- تحقق قبل شراء

DATA ACQUISTO
PURCHASE DATE

- تاريخ الشراء

Allegare scontrino fiscale con timbro del rivenditore
Seller's stamp

- ختم البائع

La presente garanzia non è valida se incompleta
This certificate of guarantee has to be dulyfilled
in to be valid

شهادة الضمان هذه لابد من ملئها بشكل
صحيح حتى تكون صالحة

MOD. Cristallo

DATA ACQUISTO
PURCHASE DATE

- تاريخ الشراء

DATA RIPARAZIONE
REPAIR DATE

- تاريخ الصيانة

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA
AFTER SALES SERVICE CENTER STAMP

- ختم خدمة ما بعد البيع